

TEMPOR - ADDA
ALICANTE 23 / 24

Passions



22 y 23 / 12 / 2023

“El Retablo de Maese Pedro”

Manuel de Falla

ADDA·SIMFÒNICA ALICANTE
JOSEP VICENT, DIRECTOR TITULAR
TÍTERES ETCÉTERA

P1

Viernes 22 y sábado 23 de diciembre 2023 - 19.00h

“El Retablo de Maese Pedro”

Manuel de Falla

ADDA·SIMFÒNICA ALICANTE

JOSEP VICENT, director titular

Compañía **TÍTERES ETCÉTERA**

JOSÉ ANTONIO LÓPEZ, barítono – DON QUIJOTE

MIKELDI ATXALANDABASO, tenor – MAESE PEDRO

MARISA MARTINS, mezzosoprano – TRUJAMÁN

ENRIQUE LANZ, dirección de escena, escenografía y títeres

YANISBEL VICTORIA MARTÍNEZ, ayudante de dirección

ÍNDICE

P 6	Notas al programa
P 8	ADDA·SIMFÒNICA ALICANTE
P 10	TÍTERES ETCÉTERA
P 12	Marisa Martins, mezzosoprano
P 14	Mikeldi Atxalandabaso, tenor
P 16	Jose Antonio López, barítono
P 18	Josep Vicent, director titular
P 20	Textos en valencià
P 32	English text
P 44	Plantilla ADDA·SIMFÒNICA ALICANTE
P 46	Ficha artística, “El Retablo de Maese Pedro”, TÍTERES ETCÉTERA

Programa:

Manuel de Falla, El Amor Brujo - Suite de Danzas 15:00

Manuel de Falla, El retablo de maese Pedro 25:00

El pregón

La sinfonía de maese Pedro

Historia de la libertad de Melisendra

Cuadro II. Melisendra

Cuadro III. La suplicia del moro

Cuadro IV. Los Pirineos

Cuadro V. La fuga

Cuadro VI. La persecución

Final

EL RETABLO DE MAESE PEDRO

Claves de El Retablo

Falla

Manuel de Falla contaba que de pequeño jugaba a representar con marionetas aventuras de Don Quijote para su hermana menor. Este era un personaje querido y familiar para el niño gaditano, antes de convertirse en el célebre compositor español. Por eso, cuando la princesa de Polignac le encargó en 1918 escribir una obra breve para orquesta de cámara, Falla le propuso el Capítulo XXVI de la Segunda Parte de la novela cervantina como argumento de su ópera, y sugirió además montarla con títeres, pues ese capítulo narra “la graciosa historia del titerero”.

La acción

La acción tiene lugar en una venta manchega donde Maese Pedro y su ayudante, el joven Trujamán, ofrecen una función de títeres para los huéspedes. Entre los espectadores se encuentran Don Quijote y Sancho Panza. Los títeres representan “el retablo de la libertad de Melisendra” un romance medieval que cuenta cómo Don Gayferos rescata su esposa Melisendra, prisionera por los moros en la ciudad de Sansueña (antigua Zaragoza). Don Quijote, al observar la escena, metido de lleno en la acción y queriendo hacer justicia, desenvaina su espada cuando los amantes huyen y son perseguidos por los moros. Pero los gestos del valeroso hidalgo solo consiguen destrozar el teatrillo y los muñecos del titerero.

Hermenegildo

Para el estreno de El retablo de Maese Pedro en París en 1923, y luego en Sevilla en 1925, Manuel de Falla contó con diferentes colaboradores, entre ellos su amigo Hermenegildo Lanz. Este artista quería y admiraba profundamente a Don Manuel y guardaba con celo lo relacionado con él. Así, conservó desde la partitura y las cartas con los consejos de Falla, hasta las plantillas con las que confeccionó las figuras, los bocetos de los mecanismos de los muñecos, o la lista de materiales que necesitó para construir el teatino y las marionetas.

Enrique

Enrique Lanz siempre ha jugado con títeres, y creció admirando los muñecos, dibujos y bocetos de su abuelo Hermenegildo, entre los que estaban los que éste hiciera para El retablo de Maese Pedro. Por eso, para Enrique Lanz el nombre de Manuel de Falla y las notas de su retablo quijotesco, han sido siempre un referente cercano, querido, muy especial. Tal vez por esa familiaridad, cargada de respeto y gratitud, es solo en la madurez de su carrera que ha decidido llevar a escena esta obra. Y hoy lo hace con marionetas gigantes, como un monumento dedicado a Cervantes y a Falla, dos genios españoles, universales, eternos.

Don Quijote

De Cervantes toma Lanz el recurso del teatro dentro del teatro, el juego entre niveles de realidad, de universos confundidos. El autor de El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha creó el personaje Cide Hamete Benengeli, quien -según la ficción literaria- creó gran parte de la historia de Alfonso Quijano, el célebre hidalgo manchego que -apasionado por las novelas de caballería- creó a Don Quijote de la Mancha, quien a su vez creó el personaje de Dulcinea, dama a quien dedicar sus honores. La ficción y la realidad en la obra de Cervantes están constantemente confundidas, distorsionadas por la imaginación de Don Quijote, y esta idea es el pilar del espectáculo de Enrique Lanz. Su puesta en escena teje un continuo juego de capas de realidad, de sorpresas visuales, de trampantojos, de ilusiones de verosimilitud trocadas.

La música

Para su partitura Manuel de Falla emuló la mezcla de estilos literarios que utilizó Cervantes, y compuso su ópera a partir de músicas de diferentes épocas y estilos, combinando notas antiguas, folclóricas, litúrgicas o de vanguardia. Lanz se basa en esta idea y fusiona también estéticas, materiales e iconografías medievales y barrocas, inspirado además de la expresividad del arte africano o del art brut.

A pesar de ser una ópera breve, El retablo de maese Pedro, resulta una obra intensa y rica, pues todo el universo podría estar contenido en ella.





ADDA-SINFÓNICA ALICANTE

Orquesta Sinfónica estable de la “Fundación de la Comunitat Valenciana - ADDA”, es a la vez la orquesta residente del Auditorio de la Diputación de Alicante. Rodeada de la luz de la costa mediterránea, ADDA-SINFÓNICA ALICANTE se ha convertido vertiginosamente en una parte importante de la vida musical valenciana con presencia también en el Palau de les Arts Reina Sofía (ENSEMS 19/20/21/22/23) y española, actuando en Festivales de todo el territorio, debutando internacionalmente en 2022 con un aclamado doble concierto en Berlín.

La personalidad sonora de ADDA-SINFÓNICA ALICANTE solo se entiende como reflejo de su fundador y director titular Josep Vicent, una orquesta de autor que despierta emociones e inspiración al público en cada uno de sus conciertos.

La orquesta mantiene una intensa actividad en su temporada estable, con un ciclo de música sinfónica compartiendo programación con las más importantes orquestas, directores y solistas del mundo, ocupando un lugar preponderante en la Temporada 23/24 las músicas de Strauss, Berlioz, Chick Corea, Mussorgsky, Ravel, Beethoven, Shostakovich, Adams, Berio, Mahler... Colaborarán artistas de la talla de Stefanie Irányi, Alessi, Muira, London Voices, Messina, Trio VibrArt o Irène Theorin. Junto a su director titular Josep Vicent, aguardan proyectos destacados con el Orfeón Donostiarra en el Auditorio Nacional, Palau de la Música de Barcelona, Auditorio de Zaragoza, así como la única ópera de Manuel de Falla en Concierto (Miquel Ortega), participaciones en el Ljubljana Festival y el Berlioz Festival, además de una apasionante gira por Japón. Su capacidad de innovación, dinamismo, versatilidad estilística y el talento de sus músicos, convierten a ADDA-SINFÓNICA ALICANTE en una orquesta que traspasa las salas de concierto, sirviendo a la sociedad con actividades pedagógico-escénicas, junto a Títeres Etcétera entre otros, y conciertos sociales (en residencias y hospitales de todo el territorio). Con su sello renovador en la interpretación de la música de nuestro tiempo, así como con el espacio digital inmersivo de sus Digital Albums, la Orquesta ha desarrollado una intensa producción discográfica y audiovisual para los sellos Warner Classics, Aria Classics, Parma Recordings, Discmedi, IMM Klassik... consiguiendo el distinguido Melómano de Oro en cuatro ocasiones por sus trabajos “Music for Emotions”, “Fight for Light”, “Ritual Dances” y “Ritmo, The Chick Corea Symphony Tribute, siendo este último nominado al Grammy Latino 2023 y los Grammy Awards americanos.

Tras su paso, han dejado huella directores y solistas de renombre como Valery Gergiev, María João Pires, Javier Perianes, Paquito D’Rivera, las Hermanas Labèque, Pablo Sáinz Villegas, Joaquín Riquelme, Juan Pérez Floristán, Ginesa Ortega, Denis Kozhukhin, Ángeles Blancas, Ramón Vargas, Pacho Flores, Spanish Brass, Jurjen Hempel, Carles Magraner, Joaquín Achúcarro, Judith Jáuregui, Marina Heredia y muchos más.

Entre los proyectos más importantes liderados por su Director Titular, destacan las producciones de ópera y escénicas diseñadas conjuntamente con Emilio Sagi o Carlus Padrissa y la Fura dels Baus; (Amor Brujo, Carmen, La Bohème, La Creación, Carmina Burana, Pastoral for the Planet...) el Jazz Sinfónico del “Chick Corea Symphony Tribute”, la integral audiovisual de los ballets de Stravinsky o los estrenos mundiales de los compositores Nicola Campogrande, Óscar Navarro, Jesse Passenier, Michael Nyman, Vicent Egea, Ximo Cano, David Mora, Per Eglund y Jesús Mula.

Con su imparable trayectoria artística, la crítica la define como “un instrumento de primer rango mundial que contagia entusiasmo, con una energía y un sonido al alcance de muy pocas orquestas”, ADDA-SINFÓNICA ALICANTE y su director titular Josep Vicent, se han convertido en imprescindible marca cultural de su territorio.



TÍTERES ETCÉTERA

Etcétera fue fundada en Granada en 1981, por Enrique Lanz y Fabiola Garrido. Durante 42 años de experiencia se ha consolidado como una de las compañías más reconocidas del país en el ámbito del teatro de títeres. La excelencia y versatilidad de su trabajo son sinónimo de rigor y vanguardia.

Este se podría identificar por la escenificación con títeres de obras musicales para todos los públicos. Son líderes en España en este género, y con su obra ha abierto la puerta de grandes teatros y festivales que ahora acogen a los títeres en sus programaciones habituales. Han allanado así el camino a varias compañías que siguen nuestros pasos, siendo escuela y cantera de numerosos titiriteros en Granada.

Sus espectáculos se caracterizan por su poesía, estética e investigación (histórica, artística, técnica), motores clave que articulan cada proyecto. Esto permite que cada obra sea voluntariamente diferente en estética y técnica a los anteriores, y que la renovación sea permanente, por lo que el I+D+i deviene una práctica habitual.

Entre su líneas de trabajo se encuentra también la investigación, documentación y difusión del teatro de títeres tradicional y contemporáneo. En 2021 abrieron Cueva Secreta, un espacio de naturaleza, arte y gastronomía, en Güéjar Sierra. Se trata de un lugar para establecer vínculos directos con el público, a través de espectáculos, talleres, y diversas actividades que hacen dialogar a las artes escénicas con el medio natural. Con 42 años Etcétera sigue adelante, con un compromiso firme con los espectadores a los que se dirige, consciente de la responsabilidad social y servicio público que brinda, y con la misma ilusión que el primer día.



MARISA MARTINS. Mezzosoprano

La mezzosoprano hispano-argentina inició sus estudios en Buenos Aires y los continuó en el Conservatorio Superior Municipal de Barcelona.

Su repertorio operístico abarca principalmente Monteverdi (Ottavia, Proserpina, Minerva), Mozart (Dorabella, Annio, Zerlina, Idamante, Tamiri) y Rossini (Zaida, Doralice, Lucilla, Roggiero), roles que ha interpretado en el Teatro Real y Teatro de la Zarzuela de Madrid, La Monnaie de Bruselas, festivales de Pésaro y Mozart de A Coruña, entre otros. En el 250º aniversario de Mozart debuta en Salzburgo con *L'oca del Cairo* y *Lo sposo deluso*.

Especialmente interesada en la relación voz-movimiento, interviene en producciones que combinan música y danza contemporánea en Basilea, Lucerna, Hebbel-Theater de Berlín, Ópera de Colonia, Brooklyn Academy of Music de Nueva York, Festival de Música Antigua de Innsbruck y colabora con The Fischhouse en San Francisco.

En el campo del Lied siente predilección por la música francesa y española lo que la ha llevado a estrenar obras de compositores catalanes como Xavier Montsalvatge, Frederic Mompou, Enric Palomar, David Padrós, Josep M. Mestres Quadreny y Jordi Rossinyol.

Galardonada con el Orphée d'Or 2008 en la categoría "Grandes Voix Humaines. Henry Jacqueton" por "El gran burlador" del sello Lauda Música; de su discografía también destacan Monteverdi "Madrigali guerrieri ed amorosi"-Harmonia Mundi-, con René Jacobs; "Frederic Mompou" -Warner Music- con la Orquesta Real Filharmonía de Galicia; y de Columna Música "Frederic Mompou -Combat del Somni-", "Réquiem" de Xavier Benguerel (Premio Cd Compact 2007 categoría Música Coral), la Integral de canto (Vol1) de Montsalvatge y, del mismo compositor "El gato con botas" (nominada para los premios Grammy del 2004 a la mejor grabación de ópera).



MIKELDI ATXALANDABASO. Tenor

El tenor Mikeldi Atxalandabaso estudió canto en Bilbao. Tras debutar con Ruodi (Guillaume Tell) en la Ópera de Amsterdam, apareció con este rol en Monte Carlo, Teatro Regio Torino, Edinburgh International Festival, Carnegie Hall, Théâtre des Champs-Élysées o La Coruña. Su extensa carrera internacional le ha llevado además al Capitole de Toulouse, Teatro Municipal Santiago de Chile, La Monnaie, Teatro Real, Osterfestspiele Salzburg, ABAO, Maestranza de Sevilla, Gran Teatre del Liceu o Teatro de la Zarzuela. Además ha cantado con la Orquesta Nacional de España, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks o la Orquesta Sinfónica de Bilbao. En estos escenarios ha aparecido como Beppe, Goro, Don Curzio, Dr. Caius, Bardolfo, Steuermann, Rustlguello (Lucrezia Borgia), Monostatos, Barbarigo (I due Foscari), Sir Bruno Robertson (I Puritani), Bois-Rosé (Les Huguenots), Tybalt (Roméo Et Juliette), Jonas (Le Prophète), Maese Pedro, o Adrian en La llama de Usandizaga.

Éxitos recientes incluyen sus debuts como Mime (Das Rheingold) y Heurtebise (Orphée, Philip Glass) en el Teatro Real, Beppe en el ROH Covent Garden, Hauptmann (Wozzeck) en Monte Carlo y Gran Teatre del Liceu o el papel titular de Der Zwerg de Zemlinsky en la Ópera de Tenerife. Además ha aparecido como Bardolfo, Spoletta, Monostatos, Pong, Remendado o Alfonso en El abrecartas en el Teatro Real, Joshe Mari (Mendi Mendiyan) en el Teatro Arriaga, Spoletta en los Festivales de Salzburgo de verano y de Pascua, Amsterdam y Festival de Peralada, Goro en Théâtre des Champs Élysées, Edmondo (Manon Lescaut) y Pong en Gran Teatre del Liceu y Teatro Regio di Torino o Los cuatro criados (Les Contes d'Hoffmann), Beppe, Narraboth y Jaquino en ABAO.

Próximos proyectos lo llevarán al Teatro Real, Gran Teatre del Liceu, La Monnaie de Bruselas o Bilbao.



JOSÉ ANTONIO LÓPEZ. Barítono

El barítono José Antonio López es un cantante versátil que navega entre estilos y épocas, desde el Barroco a la música contemporánea, repartiendo su actividad artística entre el concierto, la ópera y el recital, siempre de forma atenta a la estilística y expresividad de cada período y al uso de la voz al servicio de la música. En el ámbito concertístico, su reciente debut en la temporada de la LA Phil con Gustavo Dudamel, así como sus compromisos junto a orquestas como la Cincinnati Symphony, Dresdner Festspieleorchester, Antwerp Symphony, BBC Symphony y Philharmonic, Filarmónica de Varsovia, La Cetra Barockorchester, Budapest Festival o Nacional de España o sus próximos debut junto a Mahler Chamber Orchestra con Pablo Heras Casado o Rotterdam Philharmonic con Lahav Shani, en salas como la Berliner Philharmonie, Laeiszhalle, Konzerthaus y Musikverein de Viena, Barbican o Mozarteum de Salzburg, acreditan su gran momento. José Antonio López ha sido dirigido por grandes maestros como Afkham, Boreyko, Bolton, Dudamel, Iván Fischer, Haselböck, Heras-Casado, Luisotti, Maazel, Marcon, Marriner, Mena, Nosedá, Pablo Pérez, Pollini, Pons, Rousset, y Suzuki, entre otros.

Los últimos años atestiguan un gran crecimiento de su actividad lírica, en el que tienen una importante presencia las óperas de Händel y la música contemporánea (roles protagonistas en los estrenos de El Público de Mauricio Sotelo y El Abrecartas de Luis de Pablo en el Teatro Real de Madrid o de L'enigma di Lea de Benet Casablanca en el Liceo de Barcelona), pero en el que también están presentes Mozart, Verdi, Puccini, Wagner (Der fliegende Holländer en Valencia) y Strauss (Ariadne auf Naxos en Barcelona y Salome en Mérida), entre otros. Recientemente ha debutado en la Ópera de Lausanne, en el Halle Händel Festspiele, o en el SWR Schwetzingen Festspiele.

José Antonio López cuenta con grabaciones para Deutsche Gramophon, Harmonia Mundi, Naxos y Chandos.



Josep Vicent

Director Titular

Músico español de trayectoria apasionante y única, Josep Vicent ha estado al frente de algunos de los conjuntos sinfónicos más prestigiosos de España y del mundo: London Symphony Orchestra, Teatro Mariinsky, Filarmónica de San Peterburgo, Slovenian Philharmonic, Filarmónica de Rotterdam, Orquesta de Cámara de París, Royal Philharmonic, Residentie Orkest La Haya, Radio de Holanda, Royal Liverpool Philharmonic, Orquesta de Kiev, Gewandhaus Leipzig, Orquesta del Teatro Real, New World Symphony Miami, Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña, Sinfónicas de Milán, Valencia, Palau de Les Arts, Radio Televisión Española, Durban, Auvergne, Sichuan, Sinfonietta Cracovia, ONB, Swiss Argovian Philharmonic, y las Sinfónicas Nacionales de Bélgica, Chile, Uruguay y Brasil, entre otras.

Desde 2015/16 Josep Vicent es Director Artístico y Musical del ADDA y Director Titular de ADDA Sinfónica Alicante. También fue director principal de la Orquesta Sinfónica de las Islas Baleares y de Jeunesses Musicales World Orchestra (The World Orchestra) desde 2005 a 2015, con quienes realizó quince giras en cuatro continentes. En las últimas temporadas ha debutado con la Filarmónica de Buenos Aires, la WDR Funkhausorchester, la Ópera de Rouen, la Orchestre National de Lille y la OSPA en el concierto de los Premios Princesa de Asturias.

Pionero en la exploración de nuevos formatos y públicos para la música clásica, dirige producciones operísticas en el Teatro Real de Madrid, Teatre Royal de La Monnaie, Teatro del Liceo de Barcelona, Opera de Leipzig, el Festival de Peralada o el Teatro de la Maestranza de Sevilla entre otros. Trabaja como director musical con la aclamada formación operística/teatral “La Fura del Baus” desde 2014. Con amplia trayectoria en la música contemporánea, ha estrenado cientos de obras de creación, y ha sido Director Artístico del Xenakis Festival, del Festival Nits de la Mediterrània y del internacionalmente aclamado Amsterdam Percussion Group. Galardonado con el Premio de Interpretación de Juventudes Musicales Internacional, el Premio de las Artes “Ciudad de Valencia” 2013 y el Premio “Óscar Esplá” Ciudad de Alicante, fue asistente del maestro Alberto Zedda. Josep es Embajador Internacional designado por D. Federico Mayor Zaragoza para la Fundación Cultura de Paz.

Josep Vicent colabora con solistas como Maria João Pires, Hermanas Labèque, Zukerman, Paquito D’Rivera, Miura, Ramón Vargas, Irène Theorin...actuando en los Festivales y salas más prestigiosas del mundo: Concertgebouw de Ámsterdam, Berlín Philharmonie, Teatro Colón, Royal Albert Hall, Bozar de Bruselas, Carnegie Hall de Nueva York... Su amplia discografía se encuentra en Warner Classics, Aria Classics, Etcétera Records, Verso, Ensayo, Columna Música o Deutsche Grammophone.

EL RETABLO DE MAESE PEDRO

Claus d'El Retablo

Falla

Manuel de Falla contava que de petit jugava a representar amb marionetes aventures del Quixot per a la seua germana menor. Aquest era un personatge volgut i familiar per al xiquet gadità, abans de convertir-se en el cèlebre compositor espanyol. Per això, quan la princesa de Polignac li va encarregar l'any 1918 escriure una obra breu per a orquestra de cambra, Falla li va proposar el Capítol XXVI de la Segona Part de la novel·la de Cervantes com a argument de l'òpera, i va suggerir a més muntar-la amb titelles, perquè aquest capítol narra “la graciosa història del titellaire”.

L'acció

La acció té lloc en una venda manxega on Maese Pedro i el seu ajudant, el jove Trujamán, ofereixen una funció de titelles per als hostes. Entre els espectadors es troben don Quixot i Sancho Panza. Els titelles representen “el retaule de la llibertat de Melisendra” un romanç medieval que explica com Don Gaiferos rescata la seua esposa Melisendra, presonera pels moros a la ciutat de Sansueña (antiga Saragossa). Don Quixot, en observar l'escena, ficat de ple en l'acció i volent fer justícia, desembeina la espasa quan els amants fugen i són perseguits pels moros. Però els gestos del valerós gentilhome només aconseguen destrossar el teatret i els ninots del titellaire.

Hermenegildo

Per a l'estrena del Retablo de Maese Pedro a París l'any 1923, i després a Sevilla el 1925, Manuel de Falla va comptar amb diferents col·laboradors, entre aquests el seu amic Hermenegildo Lanz. Aquest artista volia i admirava profundament Don Manuel i guardava amb zel tot el que tenia relació amb aquest. Així, va conservar des de la partitura i les cartes amb els consells de Falla, fins a les plantilles amb què va confeccionar les figures, els esbossos dels mecanismes dels ninots, o la llista de materials que necessitava per a construir el teatret i les marionetes.

Enrique

Enrique Lanz sempre ha jugat amb titelles, i va créixer admirant els ninots, dibuixos i esbossos del seu avi Hermenegildo, entre els que estaven els que aquest va fer per al Retablo de Maese Pedro. Per això, per a Enrique Lanz el nom de Manuel de Falla i les notes del seu retaule quixotes, han sigut sempre un referent pròxim, estimat, molt especial. Potser per aquesta familiaritat, carregada de respecte i gratitud, es només en la maduresa de la seua carrera que ha decidit portar a escena aquesta obra. I avui ho fa amb marionetes gegants, com un monument dedicat a Cervantes i a Falla, dos genis espanyols, universals, eterns.

El Quixot

De Cervantes pren Lanz el recurs del teatre dins del teatre, el joc entre nivells de realitat, d'universos confosos. L'autor de El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha va crear el personatge Cide Hamete Benengeli, qui -d'acord amb la ficció literària- va crear gran part de la història d'Alfonso Quijano, el cèlebre gentilhome manxec que -apassionat per les novel·les de cavalleria- va crear el Quixot de la Manxa, el qual al seu torn va crear el personatge de Dulcinea, dama a qui li dedica els seus honors. La ficció i la realitat en l'obra de Cervantes estan constantment confoses, distorsionades per la imaginació del Quixot, i aquesta idea és el pilar de l'espectacle d'Enrique Lanz. La seua posada en escena teix un continu joc de capes de realitat, de sorpreses visuals, d'artificis, de il·lusions de versemblança baratades.

La música

Per a la seua partitura Manuel de Falla va emular la mescla d'estils literaris que va utilitzar Cervantes, i va compondre l'òpera a partir de músiques de diferents èpoques i estils, que combinaven notes antigues, folklòriques, litúrgiques o d'avantguarda. Lanz es basa en aquesta idea i fusiona també estètiques, materials i iconografies medievals i barroques, inspirat, a més, de l'expressivitat de l'art africà o de l'art brut.

Malgrat ser una òpera breu, El Retablo de Maese Pedro, resulta una obra intensa i rica, perquè tot l'univers podria estar-hi contingut.



ADDA·SIMFÒNICA ALACANT

Orquestra Simfònica estable de la “Fundació de la Comunitat Valenciana - ADDA”, és alhora l’orquestra resident de l’Auditori de la Diputació d’Alacant. Envoltada de la llum de la costa mediterrània, ADDA·SIMFÒNICA ALACANT s’ha convertit vertiginosament en una part important de la vida musical valenciana amb presència també en el Palau de les Arts Reina Sofia (ENSEMS 19/20/21/22/23) i espanyola, actuant en Festivals de tot el territori, debutant internacionalment en 2022 amb un aclamat doble concert a Berlín.

La personalitat sonora d’ADDA·SIMFÒNICA ALACANT només s’entén com a reflex del seu fundador i director titular Josep Vicent, una orquestra d’autor que desperta emocions i inspiració al públic en cadascun dels seus concerts.

L’orquestra manté una intensa activitat en la seua temporada estable, amb un cicle de música simfònica compartint programació amb les orquestres més importants, directors i solistes del món, ocupant un lloc preponderant en la Temporada 23/24 les músiques d’Strauss, Berlioz, Chick Corea, Mussorgsky, Ravel, Beethoven, Shostakovich, Adams, Berio, Mahler... Col·laboraran artistes de la talla d’Stefanie Irányi, Alessi, Muira, London Voices, Messina, Trio VibrArt o Irène Theorin. Al costat del seu director titular Josep Vicent, esperen projectes destacats amb l’Orfeó Donostiarra a l’Auditori Nacional, Palau de la Música de Barcelona, Auditori de Saragossa, així com l’única òpera de Manuel de Falla en Concert (Miquel Ortega), participacions en el Ljubljana Festival i el Berlioz Festival, a més d’una apassionant gira pel Japó. La seua capacitat d’innovació, dinamisme, versatilitat estilística i el talent dels seus músics, converteixen a l’ADDA·SIMFÒNICA ALACANT en una orquestra que traspasa les sales de concert, servint a la societat amb activitats pedagògic-escèniques, al costat de Títeres Etcétera entre altres, i concerts socials (en residències i hospitals de tot el territori). Amb el seu segell renovador en la interpretació de la música del nostre

temps, així com amb l’espai digital immersiu dels seus Digital Albums, l’Orquestra ha desenvolupat una intensa producció discogràfica i audiovisual per als segells Warner Classics, Ària Classics, Parma Recordings, Discmedi, IMM Klassik... aconseguint el distingit Melòman d’Or en quatre ocasions pels seus treballs “Music for Emotions”, “Fight for Light”, “Ritual Dances” i “Ritmo, The Chick Corea Symphony Tribute, sent aquest últim nominat al Grammy Latino 2023 i als GRAMMY AWARDS americans.

Després del seu pas, han deixat empremta directors i solistes de renom com Valery Gergiev, Maria João Pires, Javier Perianes, Paquito D’Rivera, les Germanes Labèque, Pablo Sáinz Villegas, Joaquín Riquelme, Juan Pérez Floristán, Ginesa Ortega, Denis Kozhukhin, Ángeles Blancas, Ramón Vargas, Pacho Flores, Spanish Brass, Jurjen Hempel, Carles Magraner, Joaquín Achúcarro, Judith Jáuregui, Marina Heredia i molts més.

Entre els projectes més importants liderats pel seu Director Titular, destaquen les produccions d’òpera i escèniques dissenyades conjuntament amb Emilio Sagi o Carlus Padrissa i la Fura dels Baus; (Amor Brujo, Carmen, La Bohème, La Creació, Carmina Burana, Pastoral for the Planet...) el Jazz Simfònic del “Chick Corea Symphony Tribute”, la integral audiovisual dels ballets de Stravinski o les estrenes mundials dels compositors Nicola Campogrande, Óscar Navarro, Jesse Passenier, Michael Nyman, Vicent Egea, Ximo Cano, David Mora, Per Eglund i Jesús Mula.

Amb la seua imparable trajectòria artística, la crítica la defineix com “un instrument de primer rang mundial que contagia entusiasme, amb una energia i un so a l’abast de molt poques orquestres”, ADDA·SIMFÒNICA ALACANT i el seu director titular Josep Vicent, s’han convertit en imprescindible marca cultural del seu territori.

TITELLES ETCÈTERA

Etcètera va ser fundada a Granada l'any 1981, per Enrique Lanz i Fabiola Garrido. Durant 42 anys d'experiència s'ha consolidat com una de les companyies més reconegudes del país en l'àmbit del teatre de titelles. L'excel·lència i la versatilitat del seu treball són sinònim de rigor i avantguarda.

Els podríem identificar per l'escenificació amb titelles d'obres musicals per a tots els públics. Són líders a Espanya en aquest gènere, i amb la seua obra han obert la porta de grans teatres i festivals que ara acullen els titelles en les seues programacions habituals. Han aplanat així el camí a diverses companyies que els segueixen els passos, i són escola i pedrera de nombrosos titellaires a Granada.

Els seus espectacles es caracteritzen per la poesia, l'estètica i la investigació (històrica, artística, tècnica), motors clau que articulen cada projecte. Això permet que cada obra siga voluntàriament diferent en estètica i tècnica de les anteriors, i que la renovació siga permanent, per la qual cosa l'R+D+i esdevé una pràctica habitual.

Entre les seues línies de treball es troba també la investigació, la documentació i la difusió del teatre de titelles tradicional i contemporani. L'any 2021 van obrir Cueva Secreta, un espai de naturalesa, art i gastronomia, a Güéjar Sierra. Es tracta d'un lloc per a establir vincles directes amb el públic, a través d'espectacles, tallers, i diverses activitats que fan dialogar les arts escèniques amb el medi natural.

Amb 42 anys Etcètera segueix endavant, amb un compromís ferm amb els espectadors als quals es dirigeix, conscient de la responsabilitat social i servei públic que ofereix, i amb la mateixa il·lusió que el primer dia.

MARISA MARTINS. Mezzosoprano

La mezzosoprano hispanoargentina va iniciar els seus estudis a Buenos Aires i els va continuar en el Conservatori Superior Municipal de Barcelona.

El seu repertori operístic abraça principalment Monteverdi (Ottavia, Proserpina, Minerva), Mozart (Dorabella, Annio, Zerlina, Idamante, Tamiri) i Rossini (Zaida, Doralice, Lucilla, Roggiero), rols que ha interpretat en el Teatro Real i Teatro de la Zarzuela de Madrid, La Monnaie de Brussel·les, festivals de Pésaro i Mozart de la Corunya, entre d'altres. En el 250è aniversari de Mozart debuta a Salzburg amb L'oca del Cairo i Lo sposo deluso.

Especialment interessada en la relació veu-moviment, intervé en produccions que combinen música i dansa contemporània a Basilea, Lucerna, Hebbel-Theater de Berlín, Òpera de Colònia, Brooklyn Academy of Music de Nova York, Festival de Música Antiga d'Innsbruck i col·labora amb The Fischhouse a San Francisco.

En el camp del Lied sent predilecció per la música francesa i espanyola i això l'ha fet estrenar obres de compositors catalans com Xavier Montsalvatge, Frederic Mompou, Enric Palomar, David Padrós, Josep M. Mestres Quadreny i Jordi Rossinyol.

Guardonada amb l'Orphée d'Or 2008 en la categoria "Grans Voix Humaines. Henry Jacqueton" per El gran burlador del segell Lauda Música; de la seua discografia també destaquen Monteverdi Madrigali guerrieri ed amorosi-Harmonia Mundi-, amb René Jacobs; Frederic Mompou -Warner Music- amb l'Orquestra Real Filharmonía de Galícia; i de Columna Música Frederic Mompou -Combat del Somni, Rèquiem de Xavier Benguerel (Premi Cd Compact 2007 categoria Música Coral), la Integral de cant (Vol1) de Montsalvatge i, del mateix compositor El gat amb botes (nominada per als premis Grammy del 2004 a la millor gravació d'òpera).

MIKELDI ATXALANDABASO. Tenor

El tenor Mikeldi Atxalandabaso va estudiar cant a Bilbao. Després de debutar amb Ruodi (Guillaume Tell) a l'Òpera d'Amsterdam, va aparèixer amb aquest rol a Montecarlo, Teatro Regio Torino, Edinburgh International Festival, Carnegie Hall, Théâtre des Champs-Élysées o La Corunya. La seua extensa carrera internacional l'ha portat a més al Capitole de Toulouse, Teatro Municipal Santiago de Chile, La Monnaie, Teatro Real, Osterfestspiele Salzburg, ABAO, Maestranza de Sevilla, Gran Teatre del Liceu o Teatro de la Zarzuela. A més ha cantat amb l'Orquestra Nacional d'Espanya, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks o l'Orquestra Simfònica de Bilbao. En aquests escenaris ha aparegut com a Beppe, Goro, Don Curzio, Dr. Caius, Bardolfo, Steuermann, Rustlguello (Lucrezia Borgia), Monostatos, Barbarigo (I due Foscari), Sir Bruno Robertson (I Puritani), Bois-Rosé (Les Huguenots), Tybalt (Roméo Et Juliette), Jonas (Le Prophète), Maese Pedro, o Adrian en La llama d'Usandizaga..

Éxits recents inclouen el seus debuts com Acarone (Das Rheingold) i Heurtebise (Orphée, Philip Glass) al Teatre Real, Beppe en el ROH Covent Garden, Hauptmann (Wozzeck) a Montecarlo i Gran Teatre del Liceu o el paper titular de Der Zwerg de Zemlinsky en l'Òpera de Tenerife. A més, ha aparegut com Bardolfo, Spoletta, Monostatos, Pong, Remendado o Alfonso en El abrecartas en el Teatre Real, Joshe Mari (Mendi Mendiyan) al Teatre Arriaga, Spoletta en els Festivals de Salzburg d'estiu i de Pasqua, Amsterdam i Festival de Peralada, Gore en Théâtre des Champs Élysées, Edmondo (Manon Lescaut) i Pong en Gran Teatre del Liceu i el Teatro Regio di Torino o Els quatre criats (Els Contes d'Hoffmann), Beppe, Narraboth i Jaquino en ABAO.

Pròxims projectes el portaran al Teatre Real, Gran Teatre del Liceu, La Monnaie de Brussel·les o Bilbao.

JOSÉ ANTONIO LÓPEZ. Baríton

El baríton José Antonio López és un cantant versàtil que navega entre estils i èpoques, des del Barroc a la música contemporània, i reparteix la seua activitat artística entre el concert, l'òpera i el recital, sempre de manera atenta a l'estilística i expressivitat de cada període i a l'ús de la veu al servei de la música. En l'àmbit concertístic, el seu recent debut en la temporada de la LA Phil amb Gustavo Dudamel, així com els seus compromisos al costat d'orquestres com la Cincinnati Symphony, Dresdner Festspieleorchester, Antwerp Symphony, BBC Symphony y Philharmonic, Filarmónica de Varsovia, La Cetra Barockorchester, Budapest Festival o Nacional d'Espanya o els seus pròxims debut al costat de Mahler Chamber Orchestra amb Pablo Heras Casado o Rotterdam Philharmonic amb Lahav Shani, en sales com la Berliner Philharmonie, Laeiszhalle, Konzerthaus i Musikverein de Viena, Barbican o Mozarteum de Salzburg, acrediten el seu gran moment.

José Antonio López ha sigut dirigit per grans mestres com Afkham, Boreyko, Bolton, Dudamel, Iván Fischer, Haselböck, Heras-Casado, Luisotti, Maazel, Marcon, Marriner, Mena, Nosedá, Pablo Pérez, Pollini, Pons, Rousset, i Suzuki, entre d'altres.

Els últims anys testifiquen un gran creixement de la seua activitat lírica, en el qual tenen una presència important les òperes de Händel i la música contemporània (rols protagonistes en les estrenes d'El Público de Maurici Sotelo i El Abrecartas de Luis de Pablo al Teatro Real de Madrid o de L'enigma di Lea de Benet Casablanca al Liceu de Barcelona, però en el qual també estan presents Mozart, Verdi, Puccini, Wagner (Der fliegende Holländer a València) i Strauss (Ariadne auf Naxos a Barcelona i Salomé a Mèrida), entre altres. Recentment ha debutat a l'Opéra de Lausanne, en el Halle Händel Festspiele, o en el SWR Schwetzingen Festspiele.

José Antonio López té gravacions per a Deutsche Gramophon, Harmonia Mundi, Naxos i Chandos.

Josep Vicent. Director titular

Músic espanyol de trajectòria apassionant i única, Josep Vicent ha estat al capdavant d'alguns dels conjunts simfònics més prestigiosos d'Espanya i del món: London Symphony Orchestra, Teatre Mariinsky, Filharmònica de Sant Petersburg, Slovenian Philharmonic, Filharmònica de Rotterdam, Orquestra de Cambra de París, Royal Philharmonic, Residentie Orkest la Haia, Ràdio d'Holanda, Royal Liverpool Philharmonic, Orquestra de Kíev, Gewandhaus Leipzig, Orquestra del Teatre Real, New World Symphony Miami, Orquestra Nacional d'Espanya, Orquestra Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya, Simfòniques de Milà, València, Palau de les Arts, Ràdio Televisió Espanyola, Durban, Auvergne, Sichuan, Sinfonietta Cracòvia, ONB, Swiss Argovian Philharmonic, i les Simfòniques Nacionals de Bèlgica, Xile, l'Uruguai i el Brasil, entre altres.

Des de 2015/16 Josep Vicent és Director Artístic i Musical de l'ADDA i Director Titular d'ADDA Simfònica Alacant. També va ser director principal de l'Orquestra Simfònica de les Illes Balears i de Jeunesses Musicals World Orchestra (The World Orchestra) des de 2005 a 2015, amb els qui va realitzar quinze gires en quatre continents. En les últimes temporades ha debutat amb la Filharmònica de Buenos Aires, la WDR Funkhausorchester, l'Òpera de Rouen, la Orchestre National de Lille i la OSPA en el concert dels Premis Princesa d'Astúries.

Pioner en l'exploració de nous formats i públics per a la música clàssica, dirigeix produccions operístiques en el Teatre Real de Madrid, Teatre Royal de La Monnaie, Teatre del Liceu de Barcelona, Òpera de Leipzig, el Festival de Peralada o el Teatre de la Maestranza de Sevilla entre altres. Treballa com a director musical amb l'aclamada formació operística/teatral "La Fura del Baus" des de 2014. Amb àmplia trajectòria en la música contemporània, ha estrenat centenars d'obres de creació, i ha sigut Director Artístic del Xenakis Festival, del Festival Nits de la Mediterrània i de l'internacionalment aclamat Amsterdam Percussion Group. Guardonat amb el Premi d'Interpretació de Joventuts Musicals Internacional, el Premi de les Arts "Ciutat de València" 2013 i el Premi "Óscar Esplà" Ciutat d'Alacant, va ser assistent del mestre Alberto Zedda. Josep és Ambaixador Internacional designat per Sr. Federico Mayor Saragossa per a la Fundació Cultura de Pau.

Josep Vicent col·labora amb solistes com Maria João Pires, Germanes Labèque, Zukerman, Paquito D'Rivera, Miura, Ramón Vargas, Irène Theorin...actuant en els Festivals i sales més prestigioses del món: Concertgebouw d'Amsterdam, Berlín Philharmonie, Teatre Colón, Royal Albert Hall, Bozar de Brussel·les, Carnegie Hall de Nova York... La seua àmplia discografia es troba en Warner Classics, Ària Classics, Etcétera Records, Verso, Ensayo, Columna Música o Deutsche Grammophone.



EL RETABLO DE MAESE PEDRO (MASTER PEDRO'S PUPPET SHOW)

Overview of El Retablo

Falla

According to Manuel de Falla, as a child he staged puppet performances of episodes from Don Quixote – a character the future composer, born in Cádiz, was familiar with and fond of – for his little sister. For this reason, when in 1918 the Princess de Polignac commissioned from him a short piece for chamber orchestra, Falla suggested adapting chapter 26 of the second part of Don Quixote into a puppet play, as the chapter tells “the funny story of a puppeteer”.

Plot

The piece is set in an inn in the La Mancha region, where Master Pedro and Trujamán, his boy assistant, are staging a puppet show for the guests, among them Don Quixote and Sancho Panza. The play is “The tale of the rescue of Melisendra”, a medieval romance. In it, Don Gayferos rescues his wife Melisendra, who was being held captive by the Moors in Sansueña (a former name of Saragossa). Don Quixote gets so immersed into the show that, when the lovers escape with the Moors chasing them, he bravely draws out his sword – only to destroy Master Pedro’s puppet theatre and his puppets.

Hermenegildo

For the premiere performances of El retablo de Maese Pedro in Paris (1923) and Seville (1925), Manuel de Falla had several collaborators, including his loyal friend Hermenegildo Lanz. An artist and great admirer of Falla, Lanz kept many documents related to the composer and his work – the original score, letters from Falla, the puppet designs he used, sketches of the puppet-operating mechanisms or the list of materials he needed to make the puppet theatre and the puppets.

Enrique

Enrique Lanz has always played with puppets. He grew up admiring his grandfather Hermenegildo’s puppets, drawings and sketches, which included the ones he made for El retablo de Maese Pedro – not surprisingly, he holds a special place in his heart for Manuel de Falla and his notes for this play. Maybe his respectful familiarity and gratitude explain why Enrique, already an experienced artist, has waited until now to stage this play. And he uses giant puppets, paying tribute to two universal Spanish geniuses who have stood the test of time: Cervantes and Falla.

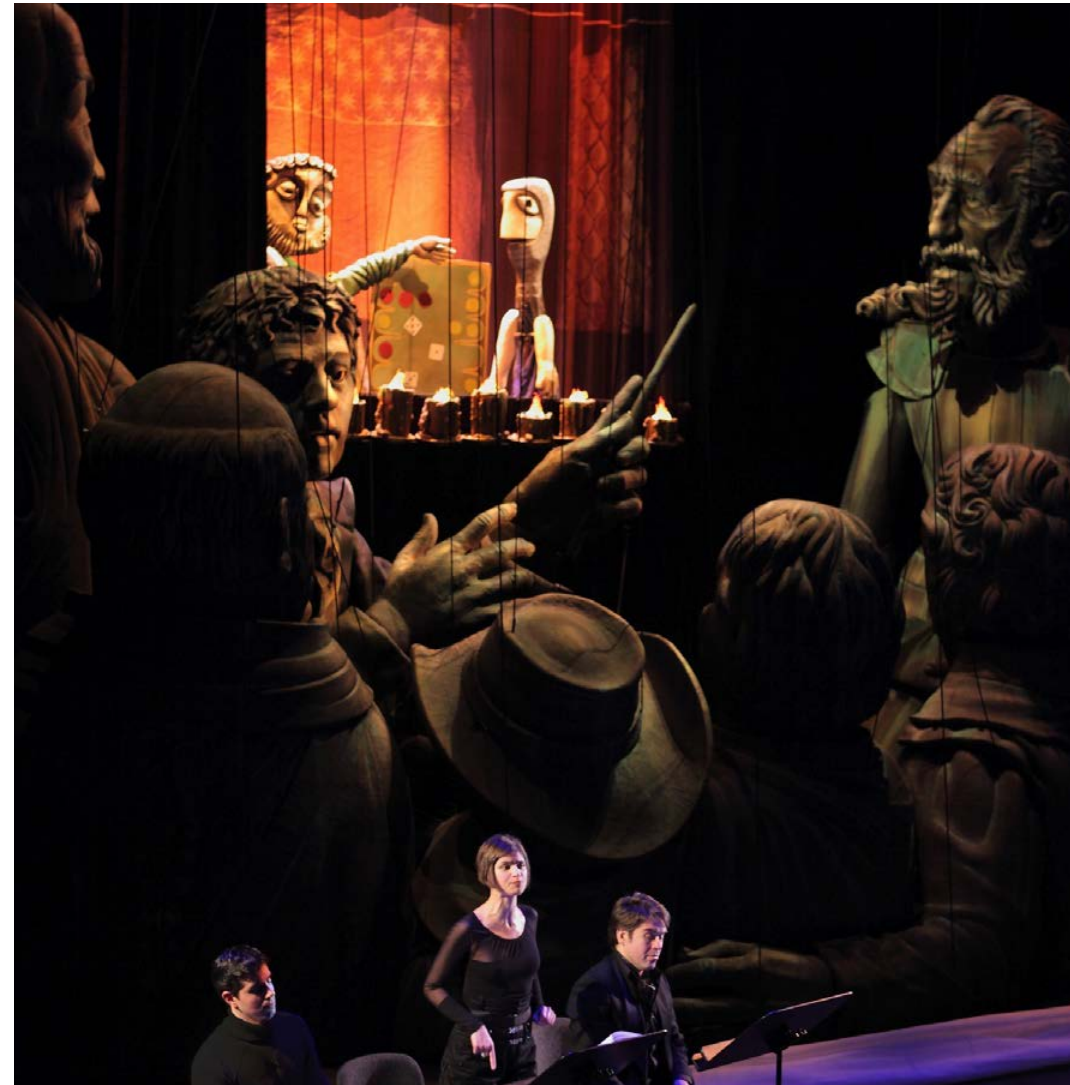
Don Quixote

Lanz has drawn inspiration from Cervantes to stage this play inside a play, exploring different levels of reality, different universes that merge together. The author of *The Ingenious Gentleman Don Quixote of La Mancha* created the character of Cide Hamete Benengeli. In the novel, this fictional historian recounts much of the story of Alonso Quijano, the famed nobleman from La Mancha and fervent reader of chivalric romances who became convinced he was Don Quixote of La Mancha and invented his beloved Dulcinea. Cervantes blurs the boundaries between fiction and reality, distorted by Don Quixote's imagination. This idea is central to Enrique Lanz's show, where we find multiple layers of reality, visual surprises, trompe l'oeils, an intriguing approach to the concept of verisimilitude.

Music

Like Cervantes, for this opera Manuel de Falla combined multiple styles – early music, folklore music, liturgical music, even avantgarde music. Following their example, Lanz blends medieval and Baroque aesthetics, materials and imagery, also adding elements of African art or art brut.

Short, but intense and rich in detail, *El retablo de maese Pedro* is an opera that can contain the whole universe.



ADDA·SIMFÒNICA ALICANTE

Symphony orchestra of the Valencia Region Foundation – ADDA, based at ADDA (Alicante Provincial Council Concert Hall), in a Mediterranean city where the sun shines all year round, ADDA·SIMFÒNICA ALICANTE has become an integral part of the music scene in the Valencia Region, performing as well at Palau de les Arts Reina Sofia and throughout Spain, with performances at festivals all over the country, making their international debut in 2022 with an acclaimed double concert in Berlin.

ADDA·Simfònica's musical personality reflects that of its founder and chief conductor Josep Vicent. Under his baton, the orchestra takes the audience on an emotional and inspirational journey in every concert.

The orchestra maintains an intense activity in its Concert Season, sharing programming with the most renowned orchestras, conductors and soloists in the world, featuring pieces by Strauss, Berlioz, Chick Corea, Mussorgsky, Ravel, Beethoven, Shostakovich, Adams, Berio, Mahler...and artists such as Stefanie Irányi, Alessi, Muira, London Voices, Messina, Trio VibrArt or Iréne Theorin, during the next 23/24 season. Hand in hand with chief conductor Josep Vicent, await outstanding projects with the Orfeón Donostiarra at the National Auditorium in Madrid, Palau de la Música in Barcelona, Auditorium of Zaragoza, as well as the only opera by Manuel de Falla in Concert (Miquel Ortega), Ljubljana Festival and Berlioz Festival, in addition to an exciting tour through Japan.

While ADDA·Simfònica's capacity for innovation, dynamism, stylistic versatility and talent have impressed concert hall audiences, this socially committed ensemble has performed in many other settings, collaborating on educational projects with Títeres Etcétera or giving performances in care homes and hospitals across Alicante province. It has launched ground-breaking initiatives focused on contemporary

music, as well as a series of immersive Digital Albums. The orchestra has released more than 15 albums and other audio-visual products for a number of labels like Warner Classics, Aria Classics, Parma Recordings, Discmedi or IMM Klassik. Four albums have been awarded the prestigious “Melómano de Oro”, those being “Music for Emotions”, “Fight for Light”, “Ritual Dances” and “Ritmo The Chick Corea Symphony Tribute”, the latter being as well nominated for the Latin GRAMMY and the American GRAMMY AWARDS.

ADDA·SIMFÒNICA ALICANTE has performed alongside extraordinary conductors and soloists, such as Valery Gergiev, Maria João Pires, Javier Perianes, Paquito D'Rivera, the Labèque sisters, Pablo Sáinz-Villegas, Joaquín Riquelme, Stefanie Irányi, Juan Pérez Floristán, Ginesa Ortega, Denis Kozhukhin, Ángeles Blancas, Ramón Vargas, Pacho Flores, Spanish Brass, Jurjen Hempel, Carles Magraner, Joaquín Achúcarro, Judith Jáuregui, or Marina Heredia, among many others.

Remarkable projects led by chief conductor Josep Vicent include opera and stage productions designed jointly with Emilio Sagi or Carlus Padrissa and La Fura dels Baus (El Amor Brujo, Carmen, La Bohème, The Creation, Carmina Burana, Pastoral for the Planet, etc.); the “Chick Corea Symphony Tribute”; all of Stravinsky's ballets in audio-visual format; or world premieres of works by composers Nicola Campogrande, Óscar Navarro, Jesse Passenier, Michael Nyman, Vicent Egea, Ximo Cano, David Mora, Per Eglund and Jesús Mula.

With an unstoppable artistic career that music critics define as “a world-class instrument that spreads enthusiasm, with an energy and sound within the reach of very few orchestras”, ADDA SIMFÒNICA ALICANTE and its chief conductor Josep Vicent have become an essential cultural mark.

TITELLES ETCÈTERA

Etcétera was founded in Granada in 1981 by Enrique Lanz and Fabiola Garrido. Throughout these 42 years, it has become established as one of Spain's most renowned puppet companies, whose excellent and versatile work is synonymous with rigour and innovation.

Devoted to staging puppet performances of musical pieces for all audiences, they are Spanish leaders in this genre, encouraging major theatres and festivals to regularly include puppet performances in their programmes. Etcétera has thus paved the way for other companies, and many puppeteers in Granada started their training and careers there.

Their shows combine poetry, aesthetics and historical, artistic and technical research, all of which are central to every project. In aesthetic and technical terms, each new show is different from the ones that preceded it. Research and development are key to ensuring constant innovation.

Etcétera is also interested in studying, documenting and promoting traditional and contemporary puppet theatre. In 2021 the company opened Cueva Secreta, offering a blend of nature, art and gastronomy, in Güéjar Sierra. Through shows, workshops and other activities that explore the relationship between the performing arts and the natural environment, Etcétera seeks to build stronger links with the public.

With 42 years of history behind it, Etcétera remains steadfast in its commitment to audiences, aware of its responsibility towards society and the public service it provides, with the same enthusiasm as when it first started.

MARISA MARTINS. Mezzosoprano

The Spanish-Argentine mezzosoprano started her training in Buenos Aires and went on to study at the Barcelona Conservatory of Music. Her opera repertoire includes works by Monteverdi (Ottavia, Proserpina, Minerva), Mozart (Dorabella, Annio, Zerlina, Idamante, Tamiri) and Rossini (Zaida, Doralice, Lucilla, Roggiero), roles she has performed at Madrid's Teatro Real and Teatro de la Zarzuela, Brussels' La Monnaie, the Pesaro Festival and the A Coruña Mozart Festival, among others. On the occasion of Mozart's 250th anniversary, she debuted in Salzburg with *L'oca del Cairo* and *Lo sposo deluso*.

Particularly interested in the relationship between voice and movement, she takes part in productions combining music and contemporary dance in Basel, Lucerne, Hebbel-Theater in Berlin, Cologne Opera, New Brooklyn Academy of Music in New York or Innsbruck Early Music Festival, also collaborating with The Fischhouse in San Francisco.

As a lied singer, her fondness for French and Spanish music has led her to premiere pieces by Catalan composers, such as Xavier Montsalvatge, Frederic Mompou, Enric Palomar, David Padrós, Josep M. Mestres Quadreny and Jordi Rossinyol.

Recipient of the Orphée d'Or Award 2008 in the "Grandes Voix Humaines. Henry Jacqueton" category for "El gran burlador", recorded for Lauda Música. Other remarkable recordings: Monteverdi's "Madrigali guerrieri ed amorosi" (Harmonia Mundi), with René Jacobs; "Frederic Mompou" (Warner Music), with the Royal Galician Philharmonic Orchestra; and, for Columna Música, "Frederic Mompou: Combat del Somni", Xavier Benguerel's "Requiem" (CD Compact Award 2007, Choral Music category), and Montsalvatge's complete songs (Vol. 1) and "El gato con botas" (2004 Grammy nominee for best opera recording).

MIKELDI ATXALANDABASO. Tenor

Tenor Mikeldi Atxalandabaso studied singing in Bilbao.

After making his debut as Ruodi (Guillaume Tell) at Amsterdam's Het Muziektheater, he played the role again at Opéra de Monte-Carlo, Teatro Regio di Torino, Edinburgh International Festival, Carnegie Hall, Théâtre des Champs-Élysées or A Coruña's Palacio de la Ópera. His extensive international career has also taken him to Théâtre du Capitole de Toulouse, Santiago de Chile's Teatro Municipal, La Monnaie, Teatro Real, Osterfestspiele Salzburg, ABAO, Seville's Teatro de la Maestranza, Gran Teatre del Liceu or Teatro de la Zarzuela. He has also sung with the Spanish National Orchestra, Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks or Bilbao Symphony Orchestra, appearing in the roles of Beppe, Goro, Don Curzio, Dr Caius, Bardolfo, Steuermann, Rustighello (Lucrezia Borgia), Monostatos, Barbarigo (I due Foscari), Sir Bruno Robertson (I Puritani), Bois-Rosé (Les Huguenots), Tybalt (Roméo et Juliette), Jonas (Le Prophète), Maese Pedro or Adrian (La llama de Usandizaga).

Recent successes include his debuts as Mime (Das Rheingold) and Heurtebise (Orphée, Philip Glass) at Teatro Real, Beppe at ROH Covent Garden, Hauptmann (Wozzeck) at Opéra de Monte-Carlo and Gran Teatre del Liceu or the title role in Zemlinsky's Der Zwerg at Ópera de Tenerife. He has also sung the roles of Bardolfo, Spoletta, Monostatos, Pong, Remendado or Alfonso in El abrecartas at Teatro Real, Joshe Mari (Mendi Mendiyan) at Teatro Arriaga, Spoletta at the Salzburg Summer and Easter Festivals, Amsterdam Festival and Peralada Festival, Goro at Théâtre des Champs-Élysées, Edmondo (Manon Lescaut) and Pong at Gran Teatre del Liceu and Teatro Regio di Torino or the four servants (Les contes d'Hoffmann), Beppe, Narraboth and Jaquino at ABAO.

Upcoming projects will take him to Teatro Real, Gran Teatre del Liceu, Brussels' La Monnaie or Bilbao.

JOSÉ ANTONIO LÓPEZ. Baritone

Baritone José Antonio López is a versatile singer exploring multiple styles and periods, from Baroque to contemporary music, giving concerts and appearing in operas and recitals, always focusing on the style and expressiveness of each period and seeking to serve music through his voice. He has a brilliant career as a concert performer, as evidenced by his recent debut in the LA Phil season with Gustavo Dudamel, his engagements with orchestras like Cincinnati Symphony, Dresdner Festspieleorchester, Antwerp Symphony, BBC Symphony and Philharmonic, Warsaw Philharmonic, La Cetra Barockorchester, Budapest Festival or Spanish National Orchestra, or his upcoming debuts with Mahler Chamber Orchestra under Pablo Heras-Casado or the Rotterdam Philharmonic with Lahav Shani, at such venues as Berliner Philharmonie, Laeiszhalle, Konzerthaus and Musikverein Wien, Barbican or Mozarteum Salzburg.

José Antonio López has worked with excellent conductors, like Afkham, Boreyko, Bolton, Dudamel, Iván Fischer, Haselböck, Heras-Casado, Luisotti, Maazel, Marcon, Marriner, Mena, Nosedá, Pablo Pérez, Pollini, Pons, Rousset, Suzuki and others.

His career as a classical singer has taken off in recent years. The artist has appeared in numerous operas by Händel, but also by contemporary composers (lead roles in the premiere performances of Mauricio Sotelo's El Público and Luis de Pablo's El Abrecartas at Madrid's Teatro Real or Benet Casablanca's L'enigma di Lea at Barcelona's Liceu). His repertoire also includes Mozart, Verdi, Puccini, Wagner (Der fliegende Holländer in Valencia) and Strauss (Ariadne auf Naxos in Barcelona and Salome in Mérida), among others. He recently debuted at Opéra de Lausanne, Halle Händel Festspiele or SWR Schwetzingen Festspiele.

José Antonio López has made recordings for Deutsche Grammophon, Harmonia Mundi, Naxos and Chandos.

Josep Vicent. Chief conductor

Spanish musician with an exciting and unique career, Josep Vicent has worked with some of the most prestigious symphony orchestras in Spain and the world: London Symphony Orchestra, Mariinsky Theatre, Saint Petersburg Philharmonic, Slovenian Philharmonic, Rotterdam Philharmonic, Chamber Orchestra of Paris, Royal Philharmonic, Residentie Orkest The Hague, Netherlands Radio, Royal Liverpool Philharmonic, Kiev Orchestra, Gewandhaus Leipzig, Orchestra of Teatro Real, New World Symphony Miami, National Orchestra of Spain, Symphony Orchestra of Barcelona and National of Catalonia, Symphonies of Milan, Valencia, Palau de Les Arts, Radio Televisión Española, Durban, Auvergne, Sichuan, Sinfonietta Cracovia, ONB, Swiss Argovian Philharmonic, and the National Symphonies of Belgium, Chile, Uruguay and Brazil, among others.

Since 2015/16 Josep Vicent is the Artistic and Musical Director of ADDA and Chief Conductor of ADDA Simfònica Alicante. He was also Principal Conductor of the Balearic Islands Symphony Orchestra and Jeunesses Musicales World Orchestra (The World Orchestra) from 2005 to 2015, with whom he performed on four continents and fifteen tours. In recent concert seasons he has made his debut with the Buenos Aires Philharmonic, WDR Funkhausorchester, Rouen Opera, Orchestre National de Lille and the OSPA at the Princess of Asturias Awards concert.

A pioneer in exploring new formats and audiences for classical music, he conducts opera productions at Teatro Real in Madrid, Teatre Royal de La Monnaie, Teatre del Liceu in Barcelona, Leipzig Opera, Peralada Festival or at Teatro de la Maestranza of Seville among others. He also works as Music Director/Conductor with the acclaimed operatic/theatrical group “La Fura del Baus” since 2014. Very dedicated to contemporary music, he has premiered hundreds of new works to great acclaim, and has been Artistic Director of the Xenakis Festival, Festival Nits de la Mediterrània and the internationally acclaimed Amsterdam Percussion Group. Awarded the Juventudes Musicales Internacional Interpretation Award, the 2013 “City of Valencia” Arts Award and the “Óscar Esplá” City of Alicante Award, he was an assistant to maestro Alberto Zedda. Furthermore, he was named International Ambassador appointed by D. Federico Mayor Zaragoza for the Culture of Peace Foundation.

Josep Vicent collaborates with soloists such as Maria João Pires, Labèque sisters, Zukerman, Paquito D’Rivera, Miura, Ramón Vargas, Irène Theorin...performing at the most prestigious Festivals and venues in the world: Amsterdam Concertgebouw, Berlin Philharmonie, Teatro Colón, Royal Albert Hall, Bozar in Brussels, Carnegie Hall in New York... His extensive discography can be found on Warner Classics, Aria Classics, Etcétera Records, Verso, Ensayo, Columna Música or Deutsche Grammophone.



ADDA-SIMFÒNICA ALICANTE
Josep Vicent, director titular

Plantilla

Violines primeros

Raisa Ulumbekova, **concertino**
Anna Korpalska
Anna Sibila
Magdalena Gacek
Anastassia Kondakova
Rodrigo Fernandes
Claudio César Álvarez
Dmytro Demydov
Ana Isabel García
Estefanía del Barrio

Violines segundos

Pavel Penev
David Otto
Cecilia Silveri
Olivia Kucharska
Marcos Sanjuan
Dante Bertolino
Anna Rubanez
Eva Ortells

Violas

Vicent Nogués
Máximo Aroca
Paloma Cueto-Felgueroso
Marta Pérez
Yana Kucherova
Paula Romero

Violonchelos

Zsofia Keleti
Anastasia Laskova
Mario Castelló
Urszula Kopijkowska
Saem Heo

Contrabajos

Adrián Matas
Beatriz García

Flautas

Mayte Abargues
Jordi López

Oboes

Daniel Rodríguez
Ángela González
Rocío Jurado

Clarinetes

Jorge Ripoll
Jaume Ivorra

Fagots

Denise Sun
Xavier Vidal

Trompas

David Melgar
José García

Trompetas

José Manuel Escobar
Alfonso Cantó

Timbal

Salvador Soler

Percusión

Joan Tejada
Guillem Serrano

Arpa

Paula Vicente

Piano

Luís Seguí

EL RETABLO DE MAESE PEDRO Ficha artística TÍTERES ETCÉTERA

Dirección escénica, escenografía y títeres: **Enrique Lanz**
Iluminación: **Alberto Rodríguez**
Ayudante de dirección:
Yanisbel Victoria Martínez

INTÉRPRETES

Cristina Colmenero, Alejandro Conesa, Julien Flotat, Silvio Garabello, Leo Lanz, Christine Mackenzie, Irene Molina, David Rodríguez, Tete Rojas, Migue Rubio, Adrián Zamora, Alicia Cegri

Títeres

Concepto y supervisión: **Enrique Lanz**
Modelado: **Javier Castillo, Leonardo Gutiérrez**
Talla: **Enrique Lanz, Carlos Montes, Álvaro Ortega Beltrán**
Moldes, vaciados y recubrimientos: **Javier Castillo, Umar Ciudad, Elena Díaz, Alicia Fernández, Ariel García, Cécile Lamouroux, Osmani Pérez, Elena Vicente, José Luis Villegas Padilla, Taller Espuig**

Pintura, construcción de elementos del vestuario y accesorios:
Carlos Montes, Álvaro Ortega Beltrán, Luis Rodríguez, Miguel Saura, Taller Espuig
Mecanismos: **Gabriel Ferrigno, Enrique Lanz, Carlos Montes, Álvaro Ortega Beltrán, Luis Rodríguez**

Maquetas: **Javier Castillo, Leonardo Gutiérrez, Enrique Lanz, Elisa Ramos, José Rodríguez**
Infografía: **Javier Castillo, Enrique Lanz**
Escaneado 3D: **Latorre y Sanz Artesanos S.L.**

Escenografía

Concepto y supervisión: **Enrique Lanz**
Estructuras metálicas y maquinaria escénica: **José Luis Villegas Padilla, Óscar Ruiz**
Pintura de telones de fondo:
Carlos Montes
Impresión digital de telones de fondo:
Jesús Carrasco S.L.
Accesorios del vestuario de los títeres: **Raquel Vaquero**

Proyecciones

Concepto y filmación: **Enrique Lanz**
Construcción del teatro de sombras:
Éric Deniaud
Manipulación del teatro de sombras: **Éric Deniaud, Yanisbel Victoria Martínez**

Investigación historiográfica:
Abel González Melo, Enrique Lanz, Yanisbel Victoria Martínez

Regiduría y producción ejecutiva:
Yanisbel Victoria Martínez

Espectáculo estrenado el 3 de enero de 2009, en el Gran Teatre del Liceu, Barcelona.

RECUERDA: Apertura de puertas 1 hora antes del concierto.

RECORDA: Obertura de portes 1 hora abans del concert.

REMEMBER: Doors open 1 hour before the concert.

.....

La Fundación **ADDA**, hará todo lo posible por mantener todos los programas, intérpretes, fechas y horarios de la temporada 2023/24. No obstante, se reserva el derecho de poder modificar cualquiera de ellos.



T9. A5.

Domingo 7 de enero 2024 - 20.00h

“Daphnis et Chloé”

ADDA SIMFÒNICA ALICANTE

FUMIAKI MIURA, VIOLÍN

JOSEP VICENT, DIRECTOR TITULAR

Shostakovich, Jazz Suite núm. 1

Shostakovich, Concierto para violín núm. 2

Ravel, Daphnis et Chloé (Suite 2)

Ravel, Bolero